

CZERWONE JABŁUSKO

LA POMME ROUGE



Czerwone jabłuszko po ziemi się toczy
Tę dziewczynę kocham co ma modre oczy

*La pomme rouge roule au sol
J'adore cette fille aux yeux bleus*

Gęsi za wodą, kaczki za wodą
Trzeba je rozegnaé
Bo się poboda
Ty mi buzi dasz
Ja ci buzi dam
Ty mnie nie wydasz
Ja cię nie wydam

*Les oies sont près de l'eau, les canards aussi
Il faut les disperser
Car ils vont être chasser
Fais-moi un bisou
Je te ferai un bisou
Tu ne diras rien
Je ne dirai rien*

Mazurek mazureczek
Oberek obereczek
Kujawiak kujawiaczek
Chodźże Maryś chodźże chodź chodź

*Mazurek (nom et surnom d'une danse polonaise)
Oberek (nom et surnom d'une danse polonaise)
Kujawiak (nom et surnom d'une danse polonaise)
Allez Marie, allez, viens, viens*

Modre oczy miała modrymi mrugała
Modrymi się śmiała bo innych nie miała

*Elle avait les yeux bleus profonds et elle riait
Elle a cligné de son œil bleu car elle n'avait que ça*

REFRAIN

Version phonétique

En gras : les femmes – Entre parenthèses les hommes – Le reste : tout le monde

Couplet 1

(Tchairwonai yabouchko po-jé-mié chiai totchè
Tein djai ftché nein ko-ham tso ma modrè o-tchè)

Ouh ouh ouh ouh ouh
Ouh ouh ouh ouh ouh

Couplet 2

(Modré o-tché mia-oua modrémi nougra-oua
Moudrémi chiai chmia-oua bo-in-néh nié mia-oua)

Ouh ouh ouh ouh ouh
Ouh ouh ouh ouh ouh

Gainchi za wodon (katchki za wodon)
Tchaiba yé rozaignatch
Bochai pobodon
Té mi bouji dache
(Ya tchi bouji dam) **té miai nié-é wé-édach**
(Ya tchiai nié wédam)

Mazourek Mazourai tchaik
Obérek Obérai tchaik
Kouyaviak kouyavia tchaik
Hodjjai Maréch hodjjai hodj hodj

Mazourek Mazourai tchaik
Obérek Obérai tchaik
Kouyaviak kouyavia tchaik
Hodjjai Maréch hodjjai hodj hodj